

# DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 17. szám. 1912 szeptember 1. Cleveland, O.

Jön a fergeteg.





## DONGÓ NÓTÁK.

Fürdik a holdvilág...  
De azt csak úgy mondják.  
Hamisak a lányok;  
Ezt mindenütt tudják.  
A legény szemébe  
Mélyen betekintve,  
Hamiskodva mondja:  
"Jöjjön be egy csókra."

Fürdik a holdvilág...  
De nem holdtöltekor.  
Hamis a menyecske;  
Lesz és volt mindenkor.  
A szőlő lugasba  
Csókot, csókra adva  
Öleli a legényt  
Este és hajnalba'...

## SZÁLLÓ-IGÉK.

Agyonverték a bab-karót.

A toms creeki magyarok is szeretik a zöldséges kerttet; mert hogy jó a zöldség a levesbe. Az egyik magyar háznál a kerítés mellett bab volt a zöldséges kertben és a miszter egyszer napközben valami veszettül kacs-karingós karót tett a babhoz. Az egyik éjjelre dolgozó bodi hazatérőben meglátta a karót és hirtelenében kigyónak nézte. Beszaladt tehát a házba és föllármázta az alvó cimborákat, hogy hamar jöjjenek ám; mert egy óriás kigyó van a kertben. A nyole bodi fölriadt és "suflira" kapott. A kigyónak vélt bab-karó pedig alaposan agyonverődött.

Most ugyanez járja ott a mondás, ha fölösleges munkát végeznek:  
— Agyonverték a bab-karót.

Kifizették, mint a borbélyt.

New Brunswickon elment egy magyar a borbélyhoz és ráparanesolt, hogy őt borotválja meg, de finomul. Borotválás után a magyar meg volt elégedve a munkával és megdicsérte a borbélyt.

Mikor azonban fizetésre került a sor, a magyar kijelentette, hogy a

borotválás árát majd a nővére fogja kifizetni.

Ha valakinek nem fizetnek, azt mondják ott róla:

— Kifizették, mint a borbélyt.

Elbucsuztatta, mint az alföldi ember a holtat.

Egyik közkedvelt magyar farmer feleségét temették a honfitársak. Nagy volt a fájdalom. Egyik honfitárs meg akarván vigasztalni a bánatos férjet, így szavalt a sírnál:

"Tisztelt gyülekezet! Mindnyájunk fájdalmára elköltözött közülünk ezen jó lélek. Tehát nyugodjunk bele. Kérjük az istent, hogy adjon neki erőt és egészséget és boldog feltámadást mindnyájunknak."

Ha most valaki elszólja magát, ráolvassák ott a fönti mondást.

Csekket kapott.

A pittsburgi "zöld bodi" a szén "ladolástól" szeretett volna bejutni a kokszhuzáshoz. Angolul nem igen tudott, tolmácsot pedig nem akart vinni; mert büszke volt arra, hogy pár szót már tudott angliusul. Elment tehát a munkavezetőhöz és odaszólt neki nagy bátorsággal:

— Miszter bász, gimí csekk!

A "bász" azonnal megírt egy cédulát, amivel elküldte a "bodit" az irodába. Ott azután nagy lett az álméklodása; mert kifizették, vagyis jobban mondva "kiadták az idejét."

Mondogatják is most erősen a pittsburgiak, ha valaki bolandot esinál:

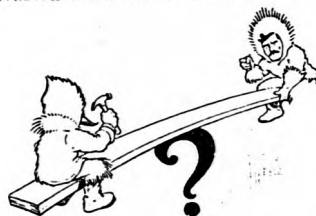
— Cseneset akart, oszt csekket kapott.

Beléesett, mint a násznagya a káposztás fazékba.

Torringtonban nagy magyar lakodalom volt a szokásos menyegzős vaeserával. Templomból kijövet erősen járta a mérges és a sör, majd pedig evésre került a sor. Izlett a vaesora, de különösen a töltött káposztának volt nagy a beese. Be is kebelezték belőle alaposan. Az egyik násznagnak azonban vagy nem jutott belőle elegendő, vagy pedig még egyszer be akart belőle kosztolni, elég az hozzá, hogy asztalbontás után kiment a konyhába és töltött káposztát kért a szakácsnőtől. A szakácsnő fáradt volt és azt mondta a násznagnak, hogy

szedjen magának, ott van a nagy fazékban. Násznagya uram neki is dőlt a fazéknak, de hogy az italozás miatt a lába is nehéz volt, meg a feje se volt könnyű, hát csak szépen beleesett fejjel a káposztás fazékba, alig tudták róla leszedni a sok jó káposztát.

Ha valaki pityókás állapotban belépotyog valamibe, ugyanez a fejére olvassák ott a fönti mondást.



A hü kutya.

— Micsoda szalag van ennek a kutyának a nyakán?

— Az egy kitiintetés, amit életmentésért kapott. A gazdája életét mentette meg.

— Kihuzta a vizből?

— Dehegy! Elugatta halálos ágya mellől a doktorát.

Vicinálison.

Utas: Kalauz! Mi lelte ezt a vonatot, hogy ennyire döcög?

Kalauz: Az utolsó kocsiiban nászutasok vannak.

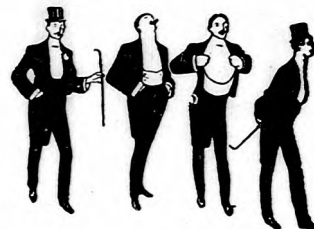
Nagylelkűség.

— Ma nem vehetek magánál újságot, mert nincs nálam pénz.

— Majd megfizeti holnap a nagyságos ur.

— De hát ha meghalok az éjszaka.

— Ó, az se nagy baj!



SZIVES TUDOMÁSUL.

Bradley-n (Ohio) Burdahán Mihály ur volt szives elfogadni a beteglátogatást. Ajánljuk őt a magyarság jóindulatába.

**MUFFOL MISKA**

főburdos vélekedései.



No gyűn mán a szüret, hát mondok  
ijjenkor nagy a beesületi a főburdos-  
nak; merthogy a szőlőt is taposni  
kell meg a káposztát is. Ijjenkor az-  
után még a miszter is kedvébe lyár  
a főburdosnak, merhogy a káposzta  
nem jó, ha a miszter taposi. Hát any-  
nyit mondhatok, hogy egy miszisz  
se panaszkodott még, akinek én ta-  
postam be a káposztáját.

A szkrenytonyi bodi meg kivette a  
lájsznit, hogy aszondi megházasodik.  
Hát hogy a zutósó legény hetet tő-  
tötte, igen mérés vót a bodi. Eecer  
oszt a miszisz megkérdezte, hogy  
aszondi mi lelte. A bodi meg mérge-  
sen aszondi rá, hogy hát házasodik,  
oszt még mérés se legyen. Merhogy  
tudnivaló, hogy ebbe a kontriba a  
miszternek mán nines jussa mérés-  
nek lenni.

A klivlandi főburdos meg elment  
máshová dégozni oszt hogy igen fáj  
a szíve, hát eecer visszánézett a régi  
burgyára, hogy aszondi a régi orvos-  
ságot előszedi. De oszt a miszter rá-  
gyütt a dologra, mer az üveget nem  
egy tanáta, ahogy kellett vóna. Hát  
igy oszt a bodinak muffolni kellett  
de raduvéba.

A trenytoni miszisz meg összeve-  
szett a miszterrel oszt aszondi a mi-  
szisz, hogy elemésztí magát. Hát meg  
is ivott a miszisz egy üveg tintát oszt  
a miszternek huszonöt tallérjába ke-  
rült, még a doktorok kiérták a tintát  
a misziszből. De el is ment a miszter  
kedve a veszekedéstül.

Géribé meg a zegyik majner bodi-  
nak komája vót a munka oszt nem

szerette a suflí nyelet. Gondolta hát,  
hogy segít a bajon, oszt a hejett, hogy  
megfizetné a burgyát, hát inkább el-  
lép oszt elviszi a bodik pézét is meg  
a ruháeskábul is, akit lehet. Hát pe-  
da napján fel is vett magára a bodi  
két nadrágot, meg két kótót, de a  
miszisz is neszelt valamit oszt el-  
ment a finácér. Hát vigyázták is a  
bodit oszt meg nem szökhethett. Örült  
a miszisz, hogy tuljárt a bodi eszén.  
De a szupernél a bodi kilépett egy  
kiesít oszt azután hijába keresték.  
Ugy ellépett, mintha a főd nyelte  
vóna el.

Bredlibé meg a zegyik májner bodi  
akí gyáros pléziül gyűtt, hát igen  
verte a mejjét, hogy aszondi sose  
mén el a bányából oszt hogy minden  
májner miszisz levesz a lábáról.  
Csakhogy a bodi bizalma esütörtö-  
köt mondott oszt harmadnap buesz-  
zatlanul ment el a majnás pléziül.  
Mer a majnás plézen nem bizik ku-  
tyára a hájat azutég meg a régi fő-  
burdosokat se könnyü kiitni a nye-  
regből.

Oszt decól. Mer komaságba me-  
gyek oszt ott kell az ész. Merhogy én  
leszek a főkóna. De jussom is van  
hosszá. Oszt ahun komaságot akarnak,  
hát csak izennyenek értem.

**McKeesporti jókivánságok.**

— Bodid helyett szónokolj te egy  
ángliusnak az utcán!

— Lakodalomból kerülj a rendőr-  
ségére.

— Polie puhítsa meg a fejedet a  
lakodalmon.

— Az ánglius újság írja meg a la-  
kodalmadról a tudósítást.

— Trittolj te uborkalével a szalon-  
ban.!

— Mulass uborkalé mellett!

**Garyi jókivánságok.**

— Vessen el a kalapod a bálban és  
a miszisz kendőjében menj haza!

— Légy te részes, mint a beaver-  
dalei bodi a kompánia sörben!

— Utazz te villanyoson akkor is,  
ha nem akarsz!

**South bendi jókivánságok.**

— Bujj te a lisztes herdóba, ha a  
miszter a miszisznél talál!

— Járd el a három Rákóczit és  
más vigyen haza!

— Törd össze a tükröt; mert esu-  
ayának mutatott!

— Járd el a színészü táncát és  
ne tudj hazamenni a saját lábodon!

**HEINRICH FÉLIX**

2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.

Magyar építő és vállalkozó.

Amely házat ő épít, azt a víz se  
mossa el, a ménkü se veri szét.  
Építési terveket készít. Arszabást ad.  
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

**Diszokmányt**

rajzokat, festményeket, hirdeté-  
seket rajzol és fest

**KEMÉNY JÁNOS**

a nagy Dongó rajzolója.

Címe:

Corner Buckeye Road. &  
East 89 Str.  
CLEVELAND, O.

**„Szt. József“**

RÓM. és GÖR. KATH. MAGYAR BS. EGYLET. BRIDGEPORT, Conn.

Alakult: 1898 aug. 21.

Beállási díj leszállítva: 16 évtől  
30-ig \$1.—, 30-tól 35-ig \$1.50, 35-től  
40-ig \$2.—, 40-től 50-ig \$10.— Havi-  
díj 35 cent. Betegségdíj hetenkint  
\$5.00. Haláleset címén fizet \$300.00  
gyűlés minden hó 4-ik vasárnapján.

Elnök: Wurga Henrik, pénztárnok:  
Id. Tóth István, főtitkár: Fojtó Já-  
nos, 254 Hancock Ave. Minden levél  
ide címzendő.

**\$ZEPE\$\$Y****A FÖBANKÁR****23 ÉVE IRODA**

Legbiztosabb pénzküldő és hajó-  
jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek  
pontos és szakszerű elintézése. Hon-  
fitársak minden ügyben forduljanak  
a főbankárhoz, címe JOS. L. SZE-  
PESSY, 9117 Buckeye Rd, CLEVE-  
LAND, O.



MADÁRSZERELEM.

Busan ült az árva kis kanári  
Egy divatos női kalapon.  
Nem izgatta, történt bár akármí,  
Csak gubbasztott a zöld alapon.  
Addig nézett ki a nagykörutra,  
Mig vevőt kapott a masamód.  
Jött egy asszony, az árát leszurta  
S illett rá a kalap mesemód.  
Másnap kérem,  
Az Erzsébet-téren  
Csupa dal, esiesérgés a határ,  
Ott pompáz a sárga, kis madár.

Karesu és szemérmes volt az asszony,  
Föl s alá sétált magánosan.  
Korrekt erény ült a finom arcon,  
Férfi, óh, utána ne rohanj!  
Lágy szellő kacérokodott, — hiába!  
Csak a tollat libegtette meg;  
Kalapján a kanári madárka  
Elsiratja ah, a nőnemet.  
Most ág esörren,  
Levél összezörren  
És leszáll egy esintalan veréb,  
S kémleli a kalap tetejét.

Hopp, egy ugrás s a kalapon termett,  
Oly ügyes volt, nem rebtent a toll.  
Alig bírta már a nagy szerelmet,  
Himveréb, vigyázz, meg ne lakolj.  
"Légy enyém, te bájos, szép  
madárka!"

De kanári néni nem felelt.  
Ezt veréb ur másra magyarázta  
S örömeben majdnem énekelt.  
Mondott bókot,  
Adott sok-sok esókot.  
Jéghideg maradt a kis kanári,  
A verebet sérti az eset;  
És mivel ezt nem lehet esodálni,  
Szegény szörnyen kétségbeesett.  
De haragja szörnyen elragadta,  
Izgatottan nézett szerteszt...  
"Kompromittálom!" — szólt most  
kacagva  
S a kalapon hagyta névjegyt.

Molnár Jenő.

## CHICAGO KÖRNYÉKÉRŐL.

— 0 —

## A kötélhuzás.

A west pullmani bodik összebeszéltek, hogy tizenketten köteleket fognak huzni. Hatan az egyik végén, hatan a másikon. A huzás vége az lett, hogy a balpártnak nem maradt egyéb a kötéltől csak a csombók, s ráadásul az egyik bodinak még a cipőjét is lehuzták a lábáról.

## A káposztáskő.

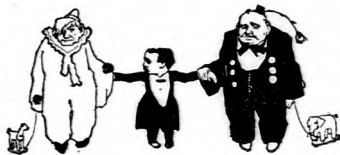
Egy west pullmani bodi káposztát tapasztott, de nem talált hozzá eleinte követ. Nagy keresés után talált végre egy hosszú, dinnye formájú követ és rátette a káposztára. Igen ám, csak hogy a kő nem akart megállni a helyén. A bodi mérgében köteleket kötött reá és odaerősítette az ablak-rámához. Így azután megállt a kő.

## Az indián.

Burnsideon az egyik bodi csak egy talált haza, ha meglátta a szomszédokban levő szivaros bólt előtt az indiánt. Egyszer a bodi elmaradt valahol, s mikor hazafelé botorkált, az üzlet már zárva volt és bevitték az indiánt. Így azután a jókedvű bodi nem tudott eligazodni. Botorkált egész éjjel, s csak reggel talált haza, mikor a boltos kitétte az indiánt. A bodi nagymergesen állt az indián elé és rászólt:  
— Hát te hol voltál ilyen sokáig?!  
És mérgében pofon is ütötte a szótlan indiánt.

## Az "adomabél."

A south chicagoiak a plebánost varták vissza az öreg országból és "adomabél", vagyis gépkocsit fogadtak, hogy azon vigyék haza az állomásról. Igen ám, csak hogy hívő tervez és "adomabél" végez. Aminthogy ennek a gépkocsinak is baja akadt, s mikorra az állomásra értek a fogadó bizottság tagjai, akkorra már a pap meg is ebédelt otthon.



## SOK

## szenvédéstől

még több aggodástól szabadítja meg az embert az olyan szer, amely a gyomor kitakarítása és megerősítése, az eldugult belek megindítása, főképp pedig vérünk megtisztítása által új erőhöz, egészséghez juttat bennünket. Ilyen szer, amely sokszor nem egy végzetessé válható bajtól

## vált meg

egyedül a tizezrek által nagy sikerrel kipróbált, jóságáért magasztalt s — ami szintén csak kitünőségét bizonyítja — sokak által utánozni próbált

VÉRTISZTÍTÓ  
GYÓGYCUKORKA

amelyből egy nagy bádogdobozban egészségünk megőrzésére három hónapig is elegendő 84 szemet egy dollárért küld a feltaláló úgy ide, mint Magyarországra. A pénzt a rendeléssel együtt küldjük erre a címre:

PARTOS  
PATIKA160 SECOND A.  
NEW YORK, N. Y.

FIGYELMEZTETÉS! A Partos Patikának utazó ügynöke nincs.



## Vidéki krónika.

### A peres bodik.

Nagyban mulattak a trentoni atyafiak az egyik magyar szalonban. Anynyira elbeszélgettek az árpalé mellett, hogy végre veszekedés lett a beszéd szeszis eredménye. Leócsúrták egymást a sárga földig, s az egymás magasztalása közben azt mondja az egyik a másiknak:

— "Olyan közönséges esavargóval, mint maga, többet nem beszélek."

A másik sem hagyta magát, hanem elszaladt a békebíróhoz, s mondván, hogy: "Tessen elfogatni ezt és ezt, mert azt mondta nekem, hogy én közönséges esavargó vagyok."

A békebíró mit tehetett egyebet — biznisz iz biznisz — elküldte az atyafiért a "konstáblert". Mikor megérkezett a sértő fél, azt mondja neki:

— Igaz, hogy maga az mondta a bodinak, hogy ő egy közönséges esavargó?

— Jeszeri! mondja nagybüszkén az atyafi.

A békebíró hamar belátta, hogy itt nem az atyafi, hanem az árpalé a bűnös, azért azt mondja neki: "Hallja barátom! ez olyan nagy eset, hogy ezért magát "bél" alá helyezhetem és lecsukathatom, hanem mert mind a hárman magyarok vagyunk, hát én azt tanácsolom, hogy maga vonja vissza az állítását, maga meg elégedjen meg vele és menjenek békével haza."

A bodik belátták, hogy a "szklájernak" igaza van és legjobb a kibékülés. Azért megszólalt a sértő atyafi:

"Hát teccik látni, hogy én még most is maszlagos vagyok egy kiesít, nem is úgy akartam én azt mondani, azért visszavonom az állításomat és beismerem, hogy "az én komám nem közönséges esavargó."

Ezzel megelégedett a bodi is, s a békebíró mosolyogva tolta ki őket az ajtón.

### A gyerek-piknik.

A homesteadi tiszteletes pikniket rendezett az iskolás gyermekeknek. Nagyszerűen ment egy darabig minden: táncoltak a gyermekek, sőt a miszterek is rázták a nadrágot. De hát azért mulatság, hogy igazi mulatság legyen, ha mindjárt a gyermekeknek rendezték is. Mivel pedig a "bojszik" nem igen akartak összehorgolni, tehát neki gyürköztek a

miszterek és egyik miszterről annak rendje és módja szerint leszédtek az inget. Szóval jól sikerült a piknik.

### A "bodi" tévedése.

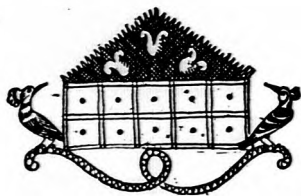
Megjárta a mekeesporti bodi a mi nap, mikor éppen egy görliről magyarázott — a fift ávén sétálva — kenyeres pajtásának. A pajtásnak szivólázi jövén kedve, hirtelen beugrott egy tóbi erányában a boltba. A bodi nem vette észre társának emez elmaradását s nagy szónokolva ballagott tovább. Egyszer csak nem bírván érzésein uralkodni, hatalmasan megmarkolja barátjának vállát s e kérdéssel fordul hozzá: "no ugy-e finom egy görli ez bodi?" Hát akkor veszi észre, hogy bodija helyett egy ángliust markolt meg. A bodija éppen akkor lépett ki füstölgő tóbival a boltból, de látván az egymásba kapaszkodott magyart és ángliust, jobbnak látta ellépni.

### A "porcsaft."



South Norwalkon az egyik gyárban erősen diesekedett egy atyafi, hogy ő minden áldott nap hat font "porcsaftot" eszik meg. Mivel pedig az illető vékonypézzü és fősvény természetű ember, a "bodik" egyszer

megnezezik a "diner pél"-jét és nem találtak benne mást, mint egy kis kenyeret meg egy negyed fontnyi szalonnát. Azóta sokat emlegetik ott a "hat font porcsaftot."



## TRENTONI NÓTÁK.

A trentoni faluvégen,  
Egy árnyas kis kertbe'  
Kint sétálgat egy kis leány  
A babáját lesve.  
De a hülsen csak nem jött el.  
Igy a másét szerette el;  
Mert hamis a szive.

Mégy a gazda hazafelé  
A szénfüstös gyárból...  
Megszökött a felesége  
A burdingos házból;  
Mert olyan az asszonyfajta:  
Az urát mind sorra csalja  
A főburdosával.

## A bus gerlice.

Bridgeporton egy gerlice nagyon busul a párja után. A minap a ház előtt játszó gyerekeket kergette el nagy dülhösen. A nézők közül többen moregtak a dolog miatt, de valaki közbeszólt:

— Ne bántsátok, hisz párját siratja.

## A "konyhasó."

Egyik farmer telepen egy magyarnak különös gondja van az ujonnan érkező telepésekre, akiknek segít bevásárolni és természetesen percentet, kommissiót kap érte. Minap is levitt egy "zöld" farmert egy kereskedőhöz, s mivel angolul csak enni tud, így adta elő a dolgot:

— Szé miszter bász, áj hozok ju egy koszeimert, ju szel neki egy jó vagont és ju gimí nekem konyhasót.

A kereskedő már szokva van a magyar beszédhez és a konyhasón kívül mindent megértett volna. Magyarázkodás közben lépett az üzletbe egy angolul beszélő magyar, aki végre megmondta a kereskedőnek, hogy a földi a kommissiót, a percentet érti a konyhasó alatt.

## A KUGLIZÁS.



A monesseni bodik sem olyan akármilyenfajta anyámasszony legények. Eljárnak ők még kuglizni is. Ugy bizony! Minapában is elment kuglizni két bodi, a kik közül az egyik azzal diesekedett, hogy jól tud kuglizni, de nem tudott; a másik nem diesekedett, de tudott. Igen ám, esakhogy a kuglizni tudó bodi nem értett az íráshoz, a nem tudó pedig értett és így ő írta az eredményeket, de közben meg-meg rövidítette a másik bodit.

Ezen azután alaposan összekülömböztek, még pedig úgy, hogy egymást nézték kugli-babának, s a nagy tülekedés közben egyik a másiknak leharrapta a fülét.

A leharapott fül ott hevert egy darabig; mert senki se mert hozzányulni, míg végre is egy bátor magyar fölkapta és kidobta az utcára. Jött azután a rendőr és bevitte a hadakozó feleket. A harapós bodi komája és kománéja is beleszóltak a dologba, s kezdték magyarázni a rendőrnek, hogy az ő komájukat nem lehet becsukni. A rendőr azután őket is komaságba szőlította.

A törvényen azután úgy dől el a dolog, hogy a harapós bodinak meg kellett fizetni az orvosi és a törvényes költségeket. A másik bodi pedig fél füllel beleszólt a dologba; merthogy aszongya úgy sem ért többet a füle.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

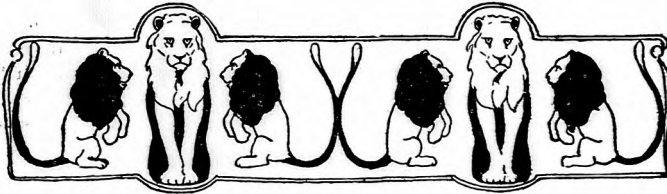
## Palugyay J. és Fiai

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládáikban szállított borokat.

**VIDDER EMIL** 40 Ave C.  
NEW YORK.

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.



## South Bendi apróságok.

### A multság.

A Szilágyi-féle szalonban nagy barátságba keveredtek a bodik. A nóta vége az lett, hogy még vacsorát is rendelték a szalonosnál. Míg a vacsora készült, addig a bodik a mérgessel gyönyörködtek, s mert az egyik bodinak nem állt jól a haja, végigöntötték egy üveg mérgessel úgy, hogy még a füle is tele lett tőle. Nagysokára elkészült a vacsora, s a bodik vígan hozzáláttak az evéshez. A Portás kutya nagyokat nyelt, s az egyik bodi úgy megsajnálta, hogy egyik különvő bodi porcióját adta oda neki. Mikor a bodi bejött, nagyon dühösködött a dolog miatt, s a többiek marokkal rakták neki össze a krumplit, hogy még se maradjon éhen.

### A tánc.

Az egyik bodiban igen fölágaskodott a mérgestől a virtus. Mivel pedig tánc volt, hát ő is nekilátott de úgy, hogy előbb térdig felhuzta a nadrágját és úgy járta a csárdást. Tánc után pedig esküdzött, hogy ilyen könnyen még nem táncolt Amerikában; mert most nem volt utjában a nadrág.



Szüreti multságokra, maszkabálokra és színelőadásokra ruhák kölcsön kaphatók.

**Mrs. M. Béres**

8916 Buckeye Road,  
CLEVELAND, O.

### Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lehet kapni, az keresse föl

### KARÁSZ FERDINÁNDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az ugorjék a vízbe.

### A kutások.

A south bendi bodik egy régi kutat akartak megeseálni, de a "pam-pot" nem találták meg, s azért lementek vagy 12 lábnyira a kutba. Közében éppen egy tehervonat robotott el és a kutban levő bodik a zugásra azt hitték, hogy tengerszemre akad-

tak. Nagyihrtelen ki is jöttek a kutból és elhatározták nyomban, hogy a kutat kiöntik cementtel. Ki is öntötték hamarosan, s mikor vége felé jártak a munkának, újból egy tehervonatot ment arra, s akkor jöttek rá a bodik, hogy azelőtt is a tehervonatot zugását hallották. Meg is jegyezte az egyik:

— No mélyebbre is mehettünk volna.

### A tánc vége.

Egyik bodi pedig ugyanezek jökevényében a "bárén" kezdett táncolni. Tánc közben azonban lelépett és úgy megesókolta a padlót, hogy a bodiknak kellett őt hazavinni.

### LCVAGLÓ ISKOLÁBAN.



Örmester: Tyü, az árgyélusát, ezt a bundást át kell transzporálni a léghajósokhoz.

**B. S. E. SZ.**

**MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.**

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Hatalmieseti illeték .....	1000 DOLLÁR
Fenntartási költség .....	100 DOLLÁR
Férfias munkaképtelenségi segély .....	500 DOLLÁR
Női betegsegély .....	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELENSÉGE LENNE BEALLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGRÖGGBB ÉS LEGOLCSÓBB TITESTULETBE.

1912 DEC 31-IG A BEALLÁSI DÍJ FELERE VAN LESZÁLLITVA.

SZLOVENSZKY FERENC, titkár.

1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMENY GYÖRGY.  
Rajzoló: KEMENY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00  
Magyarországra " " \$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent.

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED  
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMENY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as  
Second Class Mail Matter  
February 15th — 1902 under the act of  
March 3, 1879.

## VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Minapában megigérttem, hogy elmondok egyetmást uti tapasztalataimból. Azóta rájöttem, hogy több dologra nem érdemes rámutatni; mert az ember csak félreértésekre ad bőséges alkalmat, a viszonyokon pedig vajmi keveset változtat. Nálunk ugyanis egyes hibák, vagy inkább félzségségek annyira begyökereztek magukat, hogy tüzzel-vassal se lehet őket kiirtani.

Mindazonáltal egyetmást csak még sem állhatok meg szó nélkül. Egyik helyen például régebben csináltak valami egyleti házat, amelynek terheit azóta is nyögik. Nem valami túlságos sokan vannak ott magyarok, de éppen elegendő ahhoz, hogy legyen három egyletük. (Mert ahol husz magyar van, ott legalább három egyletnek kell lennie, hogy mindenkinek jusson valami tisztség). Szóval a másik egylet kisítötte, hogy ők is csinálnak egyleti házat; mert hát őket se szed-

ték föl az utszélen. És ha ezt a szerencsétlen tervet be is váltják, akkor rövidesen mindkét magyar egyleti ház dobra kerül, míg összetartással ki tudnák valamikor nyögni a már meglevő ház terheit. De ha már tönkre kell menni, akkor menjünk tönkre teljesen.

Egy másik helyen ugyancsak szépen megépített egyleti házuk van a magyaroknak. Olyan klub-helyiség forma ez, a munkás magyarnak nagyon is megfelelő berendezéssel. Van ott a mi viszonyainkhoz mérten minden, de könyv, az már nincs. Egy-két értelmesebb tag szóvá tette, hogy ideje lenne már egyszer könyvtár-félt is berendezni, de a nagytorku atyafiak leszavazták őket. Minek az a könyv?! — kiabálták szörnyű nagy megbotránkozással. De már a következő gyűlésen azt indítványozták, hogy az egyleti helyiségben nagyobak legyenek a sörös poharak. Mert pohárban él a nemzet.

Néhány magyarlakta helyen azt tapasztaltam, hogy bár vigan lenézik a magyart, a pénzt az azonban nagyon is szeretik. És görög, talián, ájris, német sőt az angol is hűségesen kiírják a boltjukra, hogy az magyar üzlet. És a jámbor, lenézett magyar lépze megy, mint a cinke és fizet az őt lenézőknek.

A legjellemzőbb mégis, amit South Bethlehemben láttam. Ott ugyanis a magyarlakta harmadik utéan lakik valami telivér ájris békebíró, akinek boltján nincs egyéb fölírás a magyarnál. A putik minden oldalán öles betűkkel ki van írva ékes magyar nyelven, hogy **itt lakik a békebíró**. Ami azt jelenti, hogy a keservesen szerzett dollárokból ugyancsak bőven juttatnak a magyarok a békebírónak, aki mindenkor szívesen áll rendelkezésükre. A békebírák gyönyörű igazságszolgáltatásáról egész legendákat beszélnek, s ha sok dolgot megírna az ember, azt mondanák, hogy legalább is hazudik. Pedig hát nap-nap mellett esapatostól állják a békebíró küszöbét porlekedő magyarok, akik a legapróbb dolgokból kifolyólag sokszor nehéz tizedeket fizetnek mindkét részről. És a békebírónak "fütyül a madárka."

Sok helyütt tapasztaltam, hogy a magyarság nagyobb része tudatlan, sőt sokszor egyenesen gonosz szándéku emberek szava után indul és így állandó közöttük a perpatvar. És beteljesül a mondás, hogy amit egy bolond elrontott, száz okos csak nehezen tudja jóvá tenni. Igaz, hogy derék kivételek is vannak. Mindenféle akadnak derék, önzetlen és jóindulatu emberek, akik igazán a magyarság javán, előbbrevitelén fáradoznak. Igaz, hogy kevesen vannak, de mégis csak vannak. És ez a magyarság szerencsésje; mert máskülönben ötven év alatt se tennénk két lépést előre.

De nem folytatom tovább; mert még valami értelmetlen ember azt bökdösi ki soraimból, hogy én lenézem a magyart. Pedig hát csupán csak azért írom ezeket, hogy félzségségeit levetkőzze azért, hogy le ne nézzék őt mások.

Sharonból Szungyi Mihály honfitárs a maga két dolláros előfizetéséhez még három dollárt szerzett a Dongónak, s ráadásul még egy dollárral meg is töltötte a saját előfizetését. Hát ez nem azért íródik, hogy most már "gyöpre te is magyar", hanem pusztán azért; mert a legtöbb magyar úgy fizet elő a lapokra, mint ha csak a fogát huznák. Szungyi Mihály pedig még ráadást is küld. Szóval a fehér holló ritka, de azért — ugyilátszik — mégis csak akad.

## JÓRAVALÓ MAGYARCK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szereztek előfizetőket a Dongónak:

Jaczkó J. Árpád, Passaic, N. J.; Szabó András, So. Bend, Ind.; Poremba József, Strong, Pa.; Reinitz Jenő, Dunmore, Pa.; Bodányi L., Poehontas, Va.; Szungyi Mihály, Sharon, Pa.; Mozgó János, Johnstown, Pa.; Hideg Pál, Etna, Pa.; Lengyel János, Terre Haute, Ind.; Rezes János, Congo, O.; Virág József, Windber, Pa.; Berleczy I. S., Akron, O.; Káry János, Racine, Wis.; Burdahan Mihály, Bradley, O.; Gondos Péter, Bridgeport, Con.; Resko János, Perth Amboy, N. J.; Jobb Inre, Barton, O.; Szesze András, Trenton.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

## A DONGÓ POSTÁJA.



**R. J.** A küldött dolog sorra kerül. Szerezhetne ott egypár előfizetőt.

**Cladi.** Ugyan kérem, csak nem gondolja, hogy olyan emberek hülyeségeivel törődünk?! Annak a boldogtalannak már régen a bolondok házában kellene lennie.

**R. J.** Hát bizony tartozik az illető. De azért csak hagyjunk neki békét; mert sok a gyereke. A többi jön.

**F. J.** Hát még ott sincs tinta?! A történetek nagyon jók, különösen a legutolsó. Az a kár, hogy azt nem lehet kidongani.

**A. S.** Nagyon sajnáljuk, de nem közölhetjük. Többször megüzentük hogy az ilyen dolgokkal nem foglalkozunk. A Dongó nem arra való, hogy mindenféle szennyest kitergessenek hasábjain. Irjon valami jó tréfás dolgot és azt szívesen közöljük.

**L. K.** Az említett levelet és dalt nem kaptuk meg. Legyen szíves azt még egyszer beküldeni. A küldöttékért köszönet.

**J. H.** Az egyiket fölhasználjuk, de a másiktól nem tudunk kiokosodni. Utána kell nézni, hogy ne legyen ott "keves a női osztály."

**B. M.** A küldött történetek nagyon jóizűek; mindannyit fölhasználjuk még az "adomabél"est is.

**F. F. G.** A tréfa sorra kerül. Az első lehetőleg "pikesével." Nem ártana ott egy-két beteget kivásalni.

**S. H.** Lehetséges, hogy fölhasználjuk a küldött nótát. Csak az a kérdés, hogy dalolják-e ezt ott, vagy nem?!

**T. Gy.** Lesz belőle valami.

**D. Sz.** Kidongjuk. Hát beteg nem terem ottan?!

**F. J.** Legyen szíves üzenetek helyett más egyebet küldeni. Van itt ugyanis elég üzenni való.

**K. P.** Szerencse, hogy versét rossz írása miatt el nem olvashattuk.

**Babonás.** Ha a lámpaüveg elpattan, az annyit jelent, hogy újat kell venni.

**Sz. M.** Köszönet a szerzett előfize-

tőkért. Ne vegye rossz néven, de magát mutogatni lehetne; mert olyan magyar eddig alig akadt, aki az új-ságelőfizetést még meg is töltdje.

**W. J.** A jóízű dolgokat köszönettel vettük és közöljük. Várjuk a folytatást.

**F. J.** Helyet szorítunk a tréfának. Az ígért beteget várjuk.

**G. P.** Kívánsága szerint címét közöljük. A betegek megérkeztek szerencsésen és el is temetődtek.

**J. N.** Köszönet a betegekért. A tintás dolgot fölhasználjuk, a másikat hagyjuk békét.

**L. Sz.** Erre is sor kerül valamikor.

**Debroszky A.** Jougstown. Uglát-szik, maga a kanász-akadémiát járta ki. Komisz levelet leközöljük majd a szükséges magyarázatokkal.

Több dolgról a jövőben szólunk.



## VEGYES HIREK.

Az olajtruszt összetüzött Roosevelt ezredessel és az olajtruszt rövidesen olajat fog izzadni. Az izzadás árát azonban a nagyközönség fizeti.

Magyarországon alighanem új választások lesznek. A Lipótvárosban erősen himezik több helyen a bárói címereket; mert a tiszta választásokhoz sok báróra és pénzre van szüksége a kormánynak.

Magyarom!

Maholnap a szüret is itt van, s be-lőled még se lehet kipréselni a betegeket?!

# ÖN IS SZENVED?

Ne restelje és ne hanyagolja el titkos baját, de rendelje meg azonnal az egyedüli jó gyógyszert — az INJECTINT befecskendezésül, a SANC-TIN cseppeket vértisztítól és egy finom feeskendőt hozzá — összesen 2 dollárt küldjön be, titoktartás mellett, utasítással küldjük ugy, hogy ott már nem fizet rá semmit se.

Egyedül kapható:

## "Vörös Kereszt"

PATIKA  
8901 BUCKEYE ROAD  
D. D. CLEVELAND, O.

### SCHWARTZ H. VILMOS

EGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.

Iroda: 304 Superior Ave., N. W.  
Lakása: 1882 East 101 Str.

Telefon: Main 339 és Cent. 6906 K.  
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

### MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar könyvesház Amerikában:

Kiss Nagy Könyvesháza

77 Second Ave. New York.

Árjegyzéket szívesen küld.

## Verhovay Betegs. Egylet

A LEGREGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félésegélyt, \$300 csatlakozási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen megad:

GÁBOR ISTVÁN  
FŐTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

**KELEMEN GERGELY.**

virtigli őrmester ur levele.



Kelt Betses levellem a nyári maníberen a szénába merhogy egy görbe tót faluba vagyunk bekovártéjözva ahun szénán meg zabon kívül egyéb sínes. Szerettet kedves isapám isanyám kívánom hogy fríss lyó egészségbe tanájja kenteket e za pár sor íráson. Mán most arrul is tudósítom kenteket hogy katonájéknál a három esztendőt kettőre akarik leka-cérozni. Oszt örülnek is a legények, de némejjiknek hamar vót a zöröme mer Skvarka ezredes ur ugy meghalytott bennünket a napokba, hogy minden század fele kidült a zutszél-re oszt otthatták őket a napon, akár-esak a nyíves kutyát a zutszélén. No hát nem is esuda, hogy a legények fele kímén Amérikába, mer gyöngy-élet a katonacélet de hát mégis csak kutyának való. Mán a zörmestereknek csak mégis lyobb, de hát nem lehet mindenki őrmester ur, mer ahol ész köll. Oszt most mán többet nem is írok, mer nem fog a plajbászom. Bézárom becses levellem oszt vagyok szerettet fíjok az hídeg sir bézártáig

**Kelemen Gergely**  
őrmester ur.

**A "GÖRLIK" MIATT.**

A garyi bányatelepen nagy táncmulatság volt a minap. Mivel pedig arrafelé kevés a fejéreseléd, ugy nem jutott táncos minden májner bodinak. Ebből azután nagy veszedelem került; mert hazamenőben a "tizesi bodik" megriasztották a többieket, a kik a vasuton igyekeztek hazafelé. Az egyik hodi azonban megjárta; mert a saját "pikk"-jével verte be alaposan a fejét.

**RIZSÁK JÁNOS****Pénzszállító,  
közjegyző és  
váltó-üzlete.****129 SECOND STREET,****PASSAIC, N. J.**

**PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába: — HAJÓJEGYEKET** Európába és Európából Amérikába az összes hajókra elad. — **MINDENEMŰ OKIRATOKAT** szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — **UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN.** Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

**NÓTÁS MAGYAROK.**

A Dongó jubileumi számában be akarjuk mutatni azokat a nótákat, a miket az idegenben bujdosó magyar lelke szült. Aki tehát tudna, vagy hallana ilyen amerikai magyar nótákat, legyen szíves azokat leírni és a Dongónak beküldeni.

Jól tudják azt az emberek:  
Fráter Géza magyar gyerek;  
Az italát nem sajnálja,  
Vigan rakja ki a bárra,  
Aki háza előtt mën el:  
Bepillanthat nappal, s éjjel,  
S akinek nagy a bánata:  
Unokástól ott hagyhatja.

**FRÁTER GÉZA.**

127 — 16th Ave. Newark, N. J.

**Clevelandban****Legolcsóbb a Gáz**

Egyik amerikai városban sem oly olcsó a GÁZ, mint Clevelandban.

Erről Ön már meg van győződve, ha már más városban is lakott.

Ha Ön Clevelandban gázt éget, pénzt takarít. És leszállítja a háztartásának költségeit.

**Az Ön Háza**

tisztább és kényelmesebb, mert ezen olcsó gázt használja.

Gyorsabban főzhet és kevesebb költséggel.

Ha Ön érdeklődik a gáz iránt, jöjjön be a GAS-OFFICE-ba felvilágosításért. — Mi szívesen adunk felvilágosítást.

**East Ohio Gas Co.**

Masonic Temple Building  
1446 EAST 6th STREET.



**VETERÁN PESTA**

régi amerikai és  
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink hát ammán szentigaz hogy órajtosan megültük a beeses nevem napját már mind István kirájt, amikor a görög dinnye a legjobban érik a zókontriba. Hát annyit mondhatok, hogy be is szelegettünk a lyóbul órajtosan a zistványoknál oszt magam is egy vótam, hogy se tíju se jány. Azóta is mindég csak savanyu káposztát meg kovászos ugorkát kíván a gyomrom, de meg a Marcijé is merhogy ő ugyan nem Istvány, de azér innya tud lajkhelesen. Osz hogy igen lyó kedvünk vót hát még adomabélen is lyártunk de a Marci gyomrának nem pászolt oszt valahogy vizitbe gyütt hozzá a zebégyve, de a tegnapi. De azér igen lyó vót minden, mer hát ugy szép a magyar ha iszik.

Osz hogy kutya meleg vót egy nap hát mondok a Mareinak hogy mondok el kék mán eecer nézni Szkreyn-tonba merhogy a Marci ugy se fürdött a mijóta elgyütt ebbe a kontriba hát mondok ott ugyis a baptisták közé álnak a bodik, hát így oszt a Marcinak is vóna esenese egy ingyen fürdőre. De a Marci csak nem akar kötélnek álni, mer aszondi a zókontribis gatyá mán igen rongyos hát szégyenkezik levetkezni.

No mondok hát így se baly, maj csak lesz szőlő lágy kenyérral, merhogy ugyis itt a szüret hát ijjenkor csak mindenütt kikerül egy kis ital, meg prezedent választás meg buesu meg komaság meg holmi tor megymás mindég csak megakad. Jubálak is lesznek most vigan, hát ijjenkor a zöreg amérikásnak kilyut a beesületből meg a testi italbul. Azutég meg lehet, hogy megest csak kiesniálon a Szkuner ulyásomat, mer hisz most

mán mindenké ulyásos lesz. Még a Nuburgból is gyünnék mán ulyásos kiszörkeszték. De hát lyól van ez így, mer hagy okosogyon az magyar.

Mahónap mán ugy se jérdemes ékosnak lenni, mer minden okos ember éhen döglök, a szamarak előtt meg miadig tele van a jászol. Osz most ne bámujj Marcink, de dírek-cijó a báré, mer az a mienk, akít meg igyunk.

Osz most mán aszt is tudom Marcink, hogy mitül lehet feltámadni. Merhogy a zegyik bányaplézen a májner bodik meghaltak a melegségtül oszt szerenesére akkor gyütt egy hordó viszki Joe Kozell eprezenttől oszt a miszisz beléjük öntött egy kvartot, hát lyobban lettek. Hát aki élni akar hótta után, az rendellyen tüle egy hordóval. A zatreea ez

**JOE KOZELL**  
1227 Fifth Ave. Pittsburgh, Pa.

Földikém!

Hát esakugyan a pokolba akarsz kerülni a potyaolvasással??

**Holland-America Line**

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

**RÖVID ÉS CÉLSZERŰ  
VONAL**

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezés folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen rendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

**HOLLAND-AMERICA LINE**

39 Broadway, NEW YORK.

**VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.**

ENTIRELY NEW

# NEBO CIGARETTES

— CORK TIP —

Elsőrendű  
cigaretta  
török  
dohányból.

—  
Kielégít  
minden  
dohányzót

Gyönyörű  
Satin  
meglepetések.  
—  
Madarak és  
virágok  
minden  
dobozban.

**10 darab 5 cent.**  
Kapható minden elárusítónál.

## Vegyen Egy Dobozt És Győzödjön Meg.

A Satin madarak és virágok párnákra valók.

P. LORILLARD CO.

**PEPITA CSÁLI**  
genge ténsur.



A fenti képen bemutatjuk **Pepita Csáli** genge ténsurat, a Dongó ujjabb állandó alakját. Pepita Csáli ténsur azoknak a személyesítője, akik Amerikába nem dolgozni jöttek, de másokon élösködni és esalni-lopni. Az ilyen rendőrileg gyanus alakok nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy a derék magyar nép bennük megutálja azokat az intelligens embereket is, akik becsületesen dolgoznak és küzdenek a magyarságért. A jövő számban Pepita ténsur megkezdi fenkölt gondolatait.

**A tánciskola.**

East Chicagóban nagyszerű tánciskola létesült, s az egyik bodi különösen jól tudta jární a "boston"-t és a "hippodrom"-ot. Annyira járta, hogy végre is kilene bokája lett föle. Otthon azután elővette az egyik bodi orvosságát és bedörzsölte vele a kilene bokát, de ráadásul még ivott is belőle; mert hátha így jobban használna. No de csinált is éjnek idején olyan veszedelmes jajgatást, hogy mindenki fölébredt a házban. A bodik mérgesek lettek és utóvégre is kihajították a bodit az udvarra a kilene bokájával együtt.

**A mérges hatása.**

Filbert mellett a "nomer 6-on" mikor megérkezett a Joe Kozell mérge, jól beszedegettek belőle a bodik. Az egyik bodi sört akart inni a mér-

gesre és lement a pincébe, de üres üveget vitt föl. A bodik azt mondták rá, hogy mégis csak jó a Kozell mérge; mert a semmit is sörré változtatja.

**A töke.**

"Förgyulaji stappolás"-kor Torringtonban összeszedődött öt bodi és kiment favágó tökét fűrészelni, hogy ne fájduljon meg a mésziszek dereka a sok favágástól, illetőleg a hajlóngástól. A folyó partján találtak is alkalmas fatörzset s nekiláttak a fűrészelésnek. Eleinte jól ment a dolog, de a negyedik tökénél úgy belefáradtak a fűrész huzásába, hogy majd kidőltek. Az egyik végre azt indítványozta, hogy oldják meg a nadrágszíjat, kössék a fűrész fogójára és négyen huzzák a fűrész. A tervet csakhamar tett követte, esakhogy nem sokáig tartott a dicsőség; mert egyszer csak az egyik szij elszakadt és két bodi belepottyant a vízbe. Nagynehezen kimásztak a vízből és a szárazon maradt bodik hosszú kinlódás után elrészáltak az ötödik tökét is, ami elég jól ment; mert egy nagy lyuk volt a közepén.

Az osztozkodásnál baj esett; mert a lyukas tökét egyik se vállalta, pedig az volt a legnagyobb. Végre is az egyik bodi vállalta és nagybüszkén vitte haza. Otthon azután így szólt a mésziszek:

— No lát ez a legnagyobb, csak az a hibája, hogy jukas.

— Nem baj, majd befődi a férjem — vigasztalta a mészisz.

**A föltámadt kakas.**

Egyik "degtowni" mészter nagyon megéhezett a esirkehusra, s előadta ügyét a mésziszek. A mészisz megértette a dolgot és kiment a mészterrel a farmra esirkét venni. Egy nagy sárga kakas nagyon megeztett a

mészternek és azt meg is vették hosszú alkodozás után. Hazavitték a kakast, s a mészter nagyokat nyelt a peesnye örömére. A mészisz le is vágta a kakast, azaz csak elnyiszálta valahogy a nyakát és kitette az udvarra, hogy lehelje ki ott utolsó páráját. Csakhogy a mészisz nem jól vágta el a kakas nyakát, s az áldozat megszökött. Visszakerült régi gazdájához, aki eleinte azt hitte, hogy a kakas még tovább is vigan kakaszkodott, míg végre a farmer véglegesen levágta. A csalódott mészter pedig most minden kutyát és macskát megkerget a környéken; mert azt hiszi, hogy azok közül vitte el valamelyik a kakast.

**Honfitestvér!**

Rendes magyar ember nem lopja el a más njságját!



**A LEGGYORSABB ÚTVONAL**  
London, Bécs és Budapestre  
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négyesavartú turbinás gőzhajók.

Lusitania — Maurétania.

Carmania 335, Caronia Campania 265

csavartú.

**MAGYAR AME RIKAJ VONAL**

Egyedüli közvetlen hajójárat

NEW YORK, FIUME és TRIEST között.

Hajóindulásaink New-Yorkból:

SAXONIA ..... Szept. 19.

IVERNIA ..... Okt. 17.

CARPATHIA ..... Okt. 24.

New-Yorkból Fiuméig

Fiuméből New-Yorkig ..... 00 és 14

fejadó.

Forduljon ügynekeinkhez vagy

főtrodánkhoz.

NEW YORK BOSTON  
CHICAGO MINNEAPOLIS

**MOLNÁR KÁROLY**



**8607 Woodland Ave**  
**CLEVELAND, O.**

A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart mégis majdnem ingyen muffolja Molnár, aki elvállal mindenféle szállítást.

Tel. Princeton 2340 K. East 823-J.





TALÁNY.

Mi ez?

Cs <sup>a</sup> T <sup>a</sup> Ver eb eb eb

A megfejtés díja: egy szép könyv.  
A megfejtés beküldésének határideje: 1912 szeptember 10.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

Honfi bánat.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Lueskay Lajos, Benko János, Daytoni Magyar Otthon, Hideg Pál, Szuhay Dániel, Barkóczy Miklós, Jakosa és Weisz, Gyurko Vilma, Mátyás János, Horváth István, Ruff János, Erdélyi A.

A jutalmul kitűzött könyvet Hideg Pál (Etna) nyerte meg.

## EGYLETEK FIGYELMÉBE.

A Dongó ez év folyamán fényes jubileumi számot ad ki, amelybe eddigéig több szövetség és egyesület adott hirdetést. Felkérjük különösen a nagyobb magyar egyesületeket, hogy adjanak egy-egy hirdetést a Dongó jubileumi számába.

A magyarságot pedig arra kérjük, hogy a kereskedőket figyelmeztessék a Dongó jubileumi számára, amelybe eddigéig a következők adtak hirdetést:

Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.  
Demchák Péter butor- és vasáru-üzlete Detroit, Mich.  
Klein Bros., szeszfőzde és italnagykereskedők Cincinnati, O.  
Jakab István balzsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.  
Lueskay Lajos képrámázó Cleveland, O.  
Török József szalonos So. Bend.  
Fekete József pénzküldő Chicago.  
Feder & Schlesinger Irodája Gary, Ind.  
Kiss György órás, Cleveland, O.

Feesó Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.  
Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.

Weizer János közjegyző Cleveland, O.  
Domonkos József férifűszáró Cleveland, O.  
Urban József szalonos, McKeesport, Pa.  
Pintér András meszárszke Philadelphia, Pa.

Zachar Antal italnagykereskedő Philadelphia, Pa.

Trilecz Béla közjegyző és pénzküldő Canonsburg, Pa.

Szabó András butcher Eleanor, Pa.

Danes Mihály szalonos McKees Rocks, Pa.

Zachar Antal italnagykereskedő Philadelphia, Pa.

Bacher Ferenc meszáros és hentes Philadelphia, Pa.

Germanus Emil békebíró, hajójegy-árúsító Newark, N. J.

Horváth András szalonos Bridgeport, Con.

Pekár Ferenc szalonos Bridgeport, Con.

Lonnitzer József szalonos Bridgeport, Con.

Rencsicsovszky János szalonos Bridgeport, Con.

Kiss György szalonos Bridgeport, Con.

Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Con.

Novák István italnagykereskedő South Norwalk, Con.

Lengyel Pál szalonos South Norwalk, Con.

Éllás Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.

Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.

Magyar Ferenc szalonos Perth Amboy, N. J.

Galajda József szalonos Perth Amboy, N. J.

Winter Béla szalonos McKeesport, Pa.

Németh János pénzküldő New York.

Gündel Gyula kávéháza Bridgeport, Con.

Magyar Betegseggyógyzó Egyletek Szövetkezete Bridgeport, Con.

Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.

Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árúsító Milwaukee, Wisc.

Horváth Mihály szalonos Cleveland, O.

Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.

Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.

Günzburg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.

Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.

Duschinsky J. Jenő pénzküldő- és hajójegy-iroda Detroit, Mich.

Mr. Perczy B. zászlókészítő New York.

Rizsák János pénzküldő, hajójegy- és jogügyi iroda Passaic, N. J.

Mokray Testvérek szalon és táncterem Passaic, N. J.

Drosdick Mihály pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda Hazleton, Pa.

Bridgeporti Rákóczy B. egyesület.

Stumpf Mihály szalonos Perth Amboy, N. J.

Megulesz János Trenton, N. J.

Verhovay B. S. szövetséget Hazleton, Pa.

Fuchs A., pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda New Brunswick, N. J.

Gróf Bathányi egyesület Pittsburgh, Pa.

Warga Henrik cipész, Bridgeport, Con.

Wohl magyar vendéglő Cleveland, O.

Molnár Lipót bornyagykereskedő és importáló New York.

1848-as független b. s. egyesület, Bridgeport, Con.

Woodland Ave. Savings & Trust Co., Cleveland, O.

Ez után állandóan közölni fogjuk a Dongó jubileumi számában hirdetőik névsorát.

## Bálon.

Idős hölgy: Mégis Kabócza ur, hány évet ad nekem?

Kabócza ur: Óh nagyságos asszonyom, inkább elvenni szeretnék belőle...

Maruzs János magyar ember,  
Nála a bu tanyát neia ver  
Az itala egysé löré,  
A beteg is táncol róle,  
Akit utja viszen arra:  
Térjen hozzá egy itala:  
MARUZS JÁNOS, 2120 Front St.

Bakarudon van egy csárda.  
Horváth Miska a csapárja,  
Nála a sör mindig hideg.  
A barátság mindig meleg:  
Ha arra jársz magyar testvér;  
Egy itala mindig betérj.  
HORVÁTH MIHÁLY  
9013 Buckeye Road.

## SIXTH CITY AUTO LIVERY COMPANY

Gyors, pontos és olcsó automobil szolgálat. A közönség rendelkezésére áll éjjel és nappal.

Elsőrendű Packard kocsik.

J. J. PETRO tulajdonos

1507 PROSPECT AV., CLEVELAND,

Tel. East 1471-R. Princ. 2405 W.

László Pista híres csapár.

A csapja már hajnalban jár.

Gyerünk pajtás igyunk nála;

Mert ő szkunert rak a bárra.

Nézzen be, ki arra járna;

Ott találhat Veteránra.

E. TOLEDO, O. 2334 York Street.

## HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrics)

van Amerika egyik legtisztább hotelja,

a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa.

Valóságos minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála,

hogy az embernek hét rófre nyulik utana a nyála.

## THE HUEBNER

TOLEDO BREWERIES CO.

TOLEDO, O.

EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK

60RE.

## VESZPRÉMI CSÁRDA.

Garretsonon van egy csárda,

Szóka Imre a gazdája.

Van ott ital, van barátság,

A pénzedet kedvre váltják.

Ha arra jársz magyar testvér:

Szalonjába bátran betérj.

SZÓKA IMRE

2965 E 83 Str.

## Öreg market közelében

All a bárnál mindig élren:

H. Klein a régi kocsmáros.

Kit ismer az egész város.

Ki a jó italt szereti,

Nála mindig rendelheti.

H. KLEIN,

437 Woddlan Ave., CLEVELAND, O.

## SZABÓ JÁNOS

Elsőrangú magyar csárdája.

8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

Itteni és importált italok nagy választékban.

Pool-asztal és kuglizó

télien és nyáron. Barátságban sincs

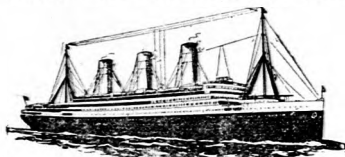
hiány. Tessék fölkeresni.

## A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv, olvasmány, pipa, do-  
hány és más hazai áru sehol nem  
kapható oly nagy választékban, mint  
nálunk.

925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

**HAMBURG-AMERICAN LINE.**



Remek duplacsavaru express- és póstahajók indulnak kétszer hetenkint.

**A Magyar Kormány és a Hamburg-Amerikai Vonal** közt létre jött egyezség folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályozás nélkül

Magyarországi Főiroda :  
BUDAPEST, Baross-tér 4. szám.

Határszéli irodáink:  
Csaacán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban vannak.

Külön figyelem a magyar utasoknak az összes osztályokban.

A harmad osztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6 és 8 ágygyal. Felvilágosítással szolgál a

**HAMBURG-AMERIKAI VONAL**  
New York, Boston, Philadelphia  
Pittsburgh, Chicago, St. Louis  
:: és San Francisco ::

\*\*\*\*\*  
Laczkó József szalonjában  
Nincsen lére a poláriban.  
Süre, bora, pálinkája  
A versenyt bárhol kiállja.  
Pool-asztala, kuglizója  
A jókedvet csak úgy szórja.  
Térj be magyar egy jó szóra.  
86 Rawlings Ave., CLEVELAND, O.  
\*\*\*\*\*

Magyar pártold a magyart:  
**JAKAB ISTVÁN**  
magyar temetési rendező.  
Betegszállítás kórházakba. — Kocsik minden alkalomra.  
9013 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

\*\*\*\*\*  
JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!  
2633 E. 89 Str.  
En, Veterán Pesta, hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni vegyen tőle. Atreca:  
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.  
\*\*\*\*\*

**Dr. Farkas Géza**

1958 Genesee St., E. TOLEDO, O.  
5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

Bridgeportiak! Aki nem megy Kiss György szalonjába  
A halálos ágyán is majd Ezerszer megbánja.  
Az itala jó és tisztá.  
Kedvre derül, aki issza.  
Kinek hely kell, tudja meg hát, Hogy Kiss Györgyné szerez munkát.  
**KISS GYÖRGY**  
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

**NOVÁK ISTVÁN**

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.  
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.  
Rendelésre szállít bort, söröt és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá, mert nála jó bor, sör, méreg és szivar kapható.

Magyar egyletek figyelmébe:  
**PERÉNYI BÉLA**  
ZÁSZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ megbízhatóságát hirdeti 1899. mint kétszáz kézimunka himzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessék címezni:  
Mrs. A. PERÉNYI  
243 East 61 Str. New York, N. Y.

\*\*\*\*\*  
Filyó Pista lakik Toledóban,  
5 annyi ital van nála hordóban,  
Hogy ha egyszer mind kieresztené:  
A fél várost bizton előntené.  
Pool-asztala, finom kuglizója.  
A magyarnak megvizsgáltója.  
Filyó Pista barátságos ember.  
Fülkeresl ki volt nála egyszer.  
FILYÓ ISTVÁN, 2161 Consaul Str.  
E. TOLEDO, O.  
\*\*\*\*\*

Peter W. Wren, elnök.  
Fred W. Hall, pénzt.  
Alaptőke \$200,000. — Főlöleg és kifizetetlen haszon \$150,259.  
Pequonook National Bank  
BRIDGEPORT, CONN.  
Ez a bank elfogadja úgy az egyseletek mint az egyesek pénzt. Üzletfelelővel liberálisan a becsületes üzleti alapon bántik. A Betegséggyűző Egyetek Szövetkezetének pénzelt is ez a bank kezeli.

**ROTH BANKHÁZAI**

508 Grant St.  
508 W. 11th St.

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

**DEMCHÁK ISTVÁN**  
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA-RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT